

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de San Juan de la Peña (Santa Cruz de la Serós, Huesca)

MUNICIPIO: Santa Cruz de la Serós

PROVINCIA: Huesca

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 1301; IMPH 10

N. INV: Monasterio de San Juan de la Peña (Santa Cruz de la Serós, Huesca)

TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO

OBJETO: Lápida

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: LAPIDA

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 7

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: B

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: Rectangular

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

[Hic] requiescit famu/[lus] Dei senior Fortunio / [Enne]conis principis sere/[niss]imi regis domni Sancii / [fide]lissimus qui obiit in era / MCXXVII die vero k(alendas) I(a)n(ua)rrii quis / [quis] hec legeris pii memorare ne desis

Lectura dada por IMPH 10.

APARATO CRÍTICO:

Lectura Valezuela 1956, pp. 55-56, nº 11: Hic requiescit famulus Dei senior Fortunio Enneconia principis serenissimi domni regis Sancii fidelissimi qui obiit in era M C XXV II die vero kalendas Ianuarii quisquis hec legeris pii memorare de eis

TRADUCCIÓN:

Aquí descansa el siervo de Dios señor Fortuño Jiménez, fidelísimo del serenísimo rey don Sancho que murió en la era 1127 en las calendas de enero. Quien quiera que leyese esto, no dejes de recordar al piadoso

Traducción dada por IMPH 10.

COMENTARIO:**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

FTE. LEC.: IMPH 10

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: TRES PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Se han perdido las primeras letras de cada línea por haber sido cortada la piedra, pero Ramón de Huesca pudo leerla entera.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: El escultor muestra preferencia por modelo capital y emplea pocos nexos. Como signo de abreviación emplea una rayita horizontal para cortar el trazo recto de la K.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1 de enero de 1089 (siglo XI).

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Monasterio de San Juan de la Peña (Santa Cruz de la Serós, Huesca), en el Panteón de nobles, junto a la puerta de entrada a la iglesia alta.

OBSERVACIONES ARQUEOL.: Debe tratarse de Fortún Iñíguez, que fue alferiç del rey Sancho Ramírez, en el escatócolo de cuyos documentos aparece constantemente citado entre los años 1066 y 1085, indicando que poseía el señorío de Funes, Riglos y Agüero.

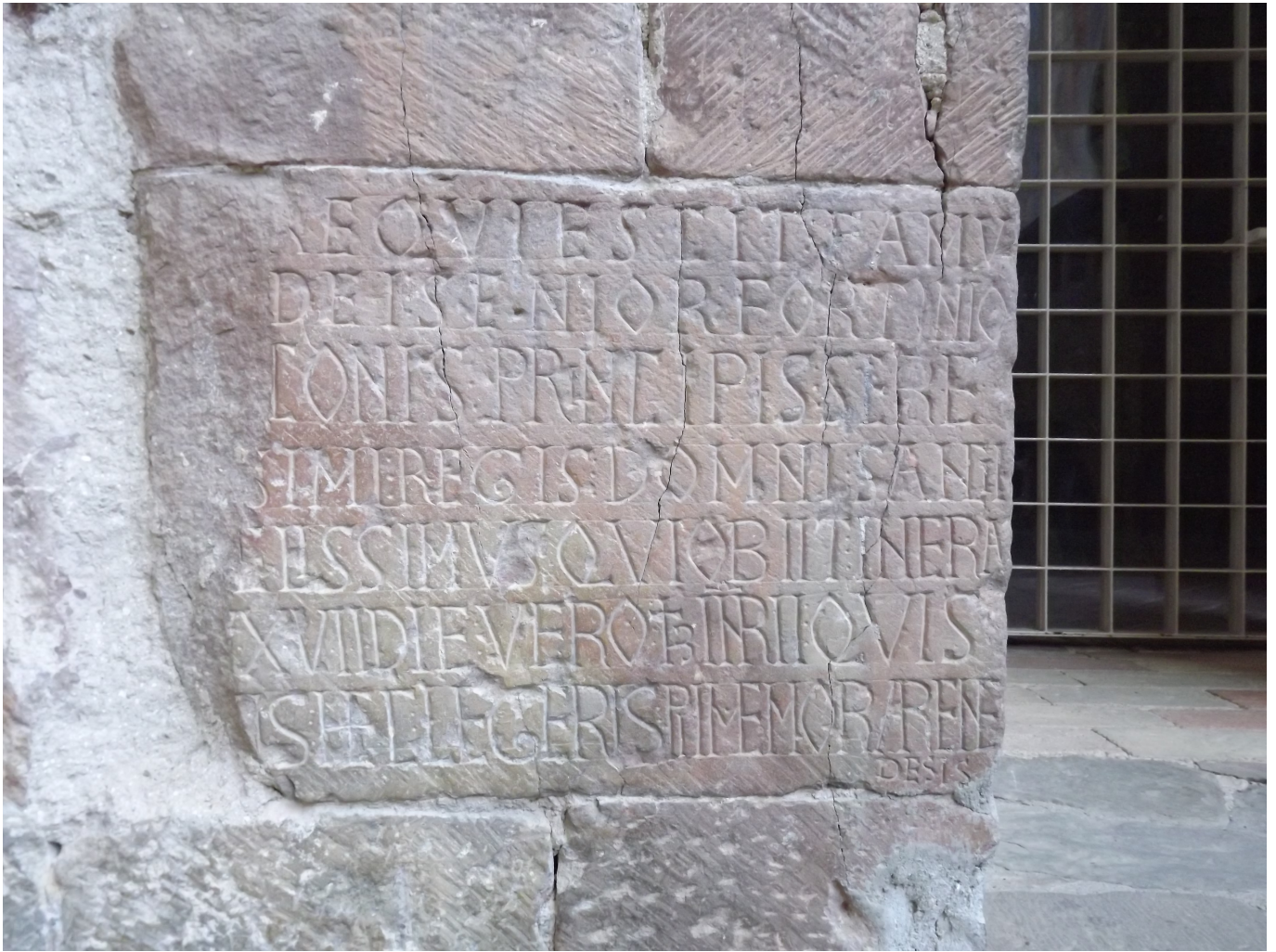
BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 1301; IMPH 10; Padre Francisco Ramón de Huesca (1796) Teatro histórico del Reino de Aragón, Tomo VIII, Pamplona, p. 402. Arco y Garay, Ricardo del (1919) El Real monasterio de San Juan de la Peña, Jaca, F. de las Heras, p. 45. Valenzuela Foved, Virgilio (1956) San Juan de la Peña, Leyenda, Historia, Arte. Guía del Visitante, Huesca, pp. 55-56, nº 11.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



DSCF9656